

LITHRONE G40

KOMORI CORPORATION

11-1, Azumabashi 3-chome, Sumida-ku, Tokyo 130-8666, Japan Tel: +81-3-5608-7817~19 Fax: +81-3-3624-6955

<http://www.komori.com>



ISO 9001
ISO 14001

JQA - QMA10134
JQA - EM1949
Tsukuba Plant

GL-40 | es | JPN | 16P | M31 | 4 | May.2015 | 02K | TP

KOMORI
Kando: Beyond Expectations

LITHRONE G40

MÁQUINA OFFSET DE 40 PULGADAS

La Lithrone de alto rendimiento diseñada para el entorno de impresión actual:

La Lithrone G40

Introducción

Como el primer sistema de producción de máquinas de impresión del mundo, la planta de Tsukuba supera todas las expectativas de los clientes. Ahora la Planta de Tsukuba ha transformado la Lithrone S40, compañero estratégico de los impresores desde su debut en el año 2002, en la Lithrone G40.

La 'G' de la Lithrone G40 significa 'green' y simboliza la actitud de Komori ante el medio ambiente.

La Lithrone G40 combina la tecnología punta de la LSX40 con las premiadas prestaciones de la LS40 y se erige en una máquina excepcional para el mercado actual de las artes gráficas. Diseñada con la plena dedicación de Komori a la fabricación de precisión, la G40 garantiza una alta calidad de impresión con una productividad inigualable. Fabricada en línea con la concienciación medioambiental de Komori, la Lithrone G40 promueve la impresión sostenible reduciendo el consumo de energía y consumibles y minimizando la huella de carbono de la impresión. Gracias a la revolucionaria tecnología KHS-AI de Komori y a una velocidad de impresión máxima de 16.500 pliegos por hora, la Lithrone G40 sólo se puede definir como la máquina de imprimir de alto rendimiento definitiva.



Foto: GL-640+C

* El modelo de la foto incluye especificaciones opcionales

Índice

- 4 **Komori Green Concept**
Green: coexistencia de entorno, personas y naturaleza alrededor de la impresión.
- 6 **Alto rendimiento**
KHS-AI y H-UV son los pilares de OffsetOnDemand: rendimiento al más alto nivel.
- 8 **Estabilidad a alta velocidad**
Impresión a alta velocidad y funcionamiento estable.
- 10 **Rápida puesta a punto**
El alto rendimiento en la puesta a punto necesario para el éxito en el futuro.
- 12 **Retiración**
Alta eficiencia productiva y alto rendimiento de la impresión en una pasada.
- 14 **Configuraciones personalizadas / Especificaciones**
Gama personalizada y especificaciones.

Green: coexistencia de entorno, personas y naturaleza

El concepto que defiende Komori.

Para Komori, 'green' simboliza la coexistencia del entorno, las personas y la naturaleza. Un equilibrio beneficioso para todas las partes que garantiza un futuro brillante: este es el razonamiento detrás del concepto verde de Komori. Un concepto que supuso el génesis de la creación de la Lithrone G40, una máquina de alto rendimiento creada con el máximo respeto hacia el medio ambiente y la ecología.

La 'G' de la Lithrone G40 significa green, de 'Green Lithrone'.

Los tres pilares del concepto Green.

El concepto green se sustenta en tres pilares: limpieza (prevención de la contaminación), ahorro (conservación de recursos) y seguridad. Con la implementación de los tres pilares, Komori ha dado forma a la máquina de impresión del futuro. Así, Komori ha creado una máquina que reduce la maculatura, ahorra energía, mejora el entorno de trabajo y minimiza el ruido.

La Lithrone G40 es una máquina verde que protege el medio ambiente y sin lugar a dudas se merece el apodo de 'Green Lithrone'.



Limpieza: prevención de la contaminación	
Para el proceso de impresión	Consumo reducido de consumibles y lubricantes
Para el entorno de la planta	Bajas emisiones de COV
Ahorro: conservación de recursos	
Para energía	Menor consumo de electricidad (emisiones de CO2 reducidas)
Para residuos de impresión	Menor uso de papel y tinta
Seguridad	
Seguridad de los trabajadores	Diseño ergonómico de la máquina
Mantenimiento preventivo para la máquina	Funciones de autoadiagnóstico mejoradas



* Cálculo basado en 6.000 trabajos con tiradas de 5.000 copias en una máquina a seis colores.
 * Cantidad de CO₂ basada en simulación realizada por Komori.

La Lithrone G40 surgió como una máquina ecológica que respeta el medio ambiente.

El 95% del impacto medioambiental de una máquina de impresión se genera mientras está en funcionamiento. En este punto crítico, las máquinas Komori logran un impacto medioambiental mínimo, ya que ahorran energía y recursos mediante la reducción de la puesta a punto y el desperdicio de papel, un menor uso de sustancias químicas tóxicas, como los compuestos orgánicos volátiles (COV) que se liberan durante la impresión, y la reducción del ruido. Los productos de Komori también cumplen la directiva de Restricción de Sustancias Peligrosas (RoHS) de la Unión Europea.

La Lithrone G40 es una máquina de impresión sostenible que respeta tanto el entorno de producción como el medio ambiente.

La Lithrone G40 es el resultado de las numerosas iniciativas medioambientales de Komori.

Además del rendimiento sostenible de la propia máquina, no se han escatimado recursos para garantizar que los procesos y el entorno en el que se fabrica la máquina sean totalmente sostenibles.

■ Proceso de producción ecológico

- Reducción de las horas de mano de obra
- Uso reducido de energía para el manejo
- Uso reducido de materiales secundarios en la fabricación

■ Entorno de producción ecológico

- Certificación ISO 14001 de todas las instalaciones de producción
- Cero emisiones de residuos industriales y residuos corrientes
- Reciclaje del aceite de engrase
- Uso de energía eólica y solar
- Línea de producción con cero inventarios adaptada del Toyota Production System

■ Iniciativas ecológicas adicionales

Manejo adecuado de sustancias peligrosas, fomento del ahorro de energía, reducción y reciclaje de residuos, fomento de la conservación de recursos y fomento del desarrollo ecológico de productos sostenibles.



* El modelo de la foto incluye especificaciones opcionales

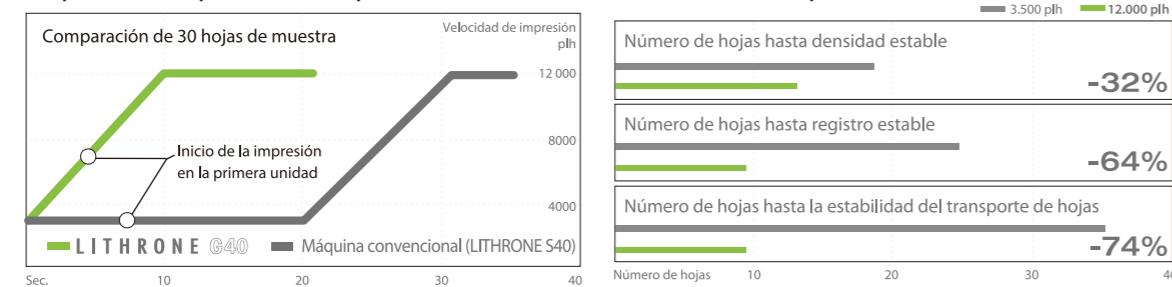
KHS-AI y H-UV son los pilares de OffsetOnDemand: rendimiento al más alto nivel

El desarrollo de la nueva gama de máquinas Lithrone G40 responde a la búsqueda de estabilidad a alta velocidad, calidad de impresión superior, idoneidad para las tiradas cortas, fiabilidad de los equipos, respeto por el medio ambiente y mayor eficiencia productiva. Equipada con el avanzado sistema de control integrado KHS-AI, la Lithrone G40 satisface las necesidades de ciclos de trabajos cortos, capacidad para tiradas cortas, posibilidad de crear distintos productos impresos y reducción de costes. Además, la Lithrone G40 se puede equipar con el sistema OffsetOnDemand, que supondrá la solución a muchos de los problemas que deben afrontar los impresores. La máquina ofrece una velocidad de impresión máxima de 16.500 pliegos por hora y tiene un funcionamiento muy estable con espesores de hoja de 0,04 ~ 0,8 mm o de 0,06 ~ 1,0 mm. La incorporación de un nuevo alimentador y una nueva salida garantizan estabilidad a alta velocidad. La Lithrone G40 puede imprimir con una velocidad de arranque de 12.000 pliegos la hora. El sistema de cambio de planchas automático sin doblado (Full-APC)* y la mordaza plana mejoran notablemente la eficiencia de trabajo y acortan la preparación. Equipada con el sistema KHS-AI, PDC-SX Spectral Print Density Control-SX*, y el sistema de evaluación de la calidad de impresión PQA-S* para máquinas de pliegos, la Lithrone G40 logra una alta calidad de impresión incluso con operarios menos experimentados. La máquina ofrece una mayor maniobrabilidad y un mantenimiento más fácil gracias a la adopción de peldaños bajos en el lado de mando, el posicionamiento inferior de los sistemas de limpieza del cilindro de presión, y el nuevo panel de mando delante de la salida. Diseñada y construida con el nivel de automatización y estandarización que requerirá el futuro, la Lithrone G40 ofrece un rendimiento insuperable.

Sistema de control integrado KHS-AI: evolución para impulsar una mayor productividad y calidad de impresión

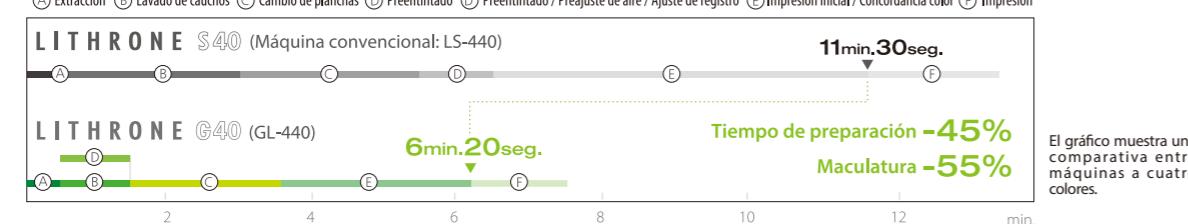
El sistema de mejora de la productividad KHS fue creado con el objetivo de acortar los cambios de trabajo y minimizar el desperdicio de papel gracias a la capacidad de recibir los datos del trabajo y preajustes de la red desde el software PCC conectado al flujo de trabajo CTP. KHS evolucionó hasta convertirse en el sistema KHS-AI con función de autoaprendizaje. La concordancia de color se optimiza mediante un análisis constante y la compensación automática de la relación del área de imagen y la abertura de las zonas de tinta. El análisis y la compensación se realizan teniendo en cuenta las condiciones de la máquina, el entorno y los cambios en los materiales de impresión. Las funciones de preajuste de registro y aire* de KHS-AI –que corresponden al tamaño, el espesor, el tipo y la dirección de fibra del papel– garantizan una entrada y una salida de las hojas estable. Además, KHS-AI gestiona el registro de actividad, el historial de estado y los datos de mantenimiento de la máquina. El sistema incluye una función de autodiagnóstico para resolver problemas. La asistencia al cliente también es mejor gracias a la posibilidad de realizar un diagnóstico remoto en caso de emergencia.

Comparación de impresión de arranque a alta velocidad



Puesta a punto más corta

En comparación con la Lithrone S40 (equipada con KHS convencional), la Lithrone G40 consigue reducir la puesta a punto aproximadamente 4 minutos.



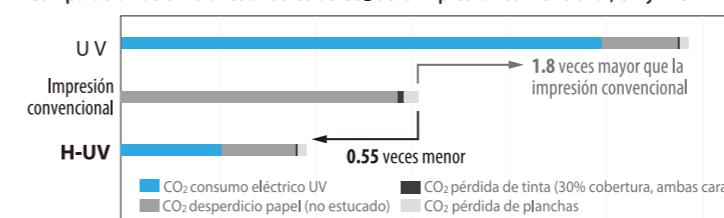
Puesta a punto cuando se equipa con el sistema de cambio de planchas automático asíncrono (A-APC)*



Por ecología y economía: Sistema de Curado Innovador H-UV*

El sistema de curado innovador H-UV es un sistema de secado revolucionario sin polvos antirrepinte fruto de la colaboración entre Komori y los fabricantes de tintas y lámparas, que utiliza tinta de alta sensibilidad y una lámpara UV libre de ozono. La rápida capacidad de secado del sistema es la clave de OffsetOnDemand. H-UV mejora la calidad de impresión porque no utiliza polvos antirrepinte, ofrece ciclos de trabajo más cortos y una gran versatilidad, como la posibilidad de imprimir sobre papeles de alto gramaje y soportes especiales. H-UV es un sistema de secado muy fiable que presenta ventajas para la ecología y la economía ya que reduce la carga de trabajo del operario y disminuye el impacto medioambiental, mejora la productividad y genera una calidad excepcionalmente alta.

Comparación de emisiones anuales de CO₂ de la impresión convencional, UV y H-UV



OffsetOnDemand: alta productividad y calidad de impresión mediante la fusión de KHS-AI y H-UV*

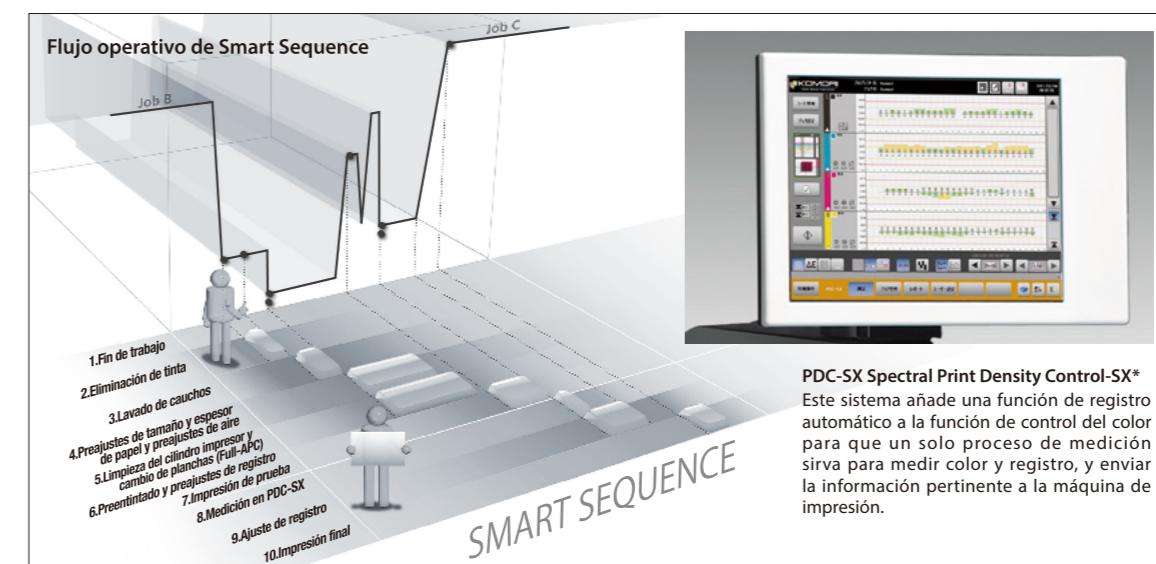
El núcleo del revolucionario nuevo sistema de impresión OffsetOnDemand de Komori es la fusión del sistema de control integrado KHS-AI y el sistema de secado H-UV*. Acortando la puesta a punto, reduciendo el desperdicio de papel y minimizando el tiempo necesario para la impresión al tiempo que se mantienen la alta calidad y productividad características de la impresión offset, se consiguen tiradas cortas y ciclos de trabajo más cortos. OffsetOnDemand es una nueva solución beneficiosa para las personas y el medio ambiente, y muy rentable para la empresa. La Lithrone G40 es la máquina ideal para la impresión OffsetOnDemand.

Tecnologías y sistemas en los que se basa OffsetOnDemand

- **Automatización:** el cambio de planchas automático sin doblado (Full-APC)* reduce los procesos y acorta la puesta a punto.
- **Estandarización:** KHS-AI, PDC-SX Spectral Print Density Control-SX*, y el sistema PQA-S de evaluación de la calidad de impresión* mejoran la calidad de impresión y la productividad.
- **Innovación:** el Sistema de Curado H-UV* y 20Matching (que logra la densidad en 20 hojas desde el arranque) acortan el tiempo de producción.

Smart Sequence

Smart Sequence, el sistema de puesta a punto definitivo, se basa en la idea de poder completar los principales procesos de puesta a punto desde que termina un trabajo hasta que se inicia el siguiente simplemente "pulsando un botón". Convirtiendo la puesta a punto en un proceso ininterrumpido y casi automático, se reduce la carga de trabajo del operario y se logra mejorar la calidad de impresión y la productividad.



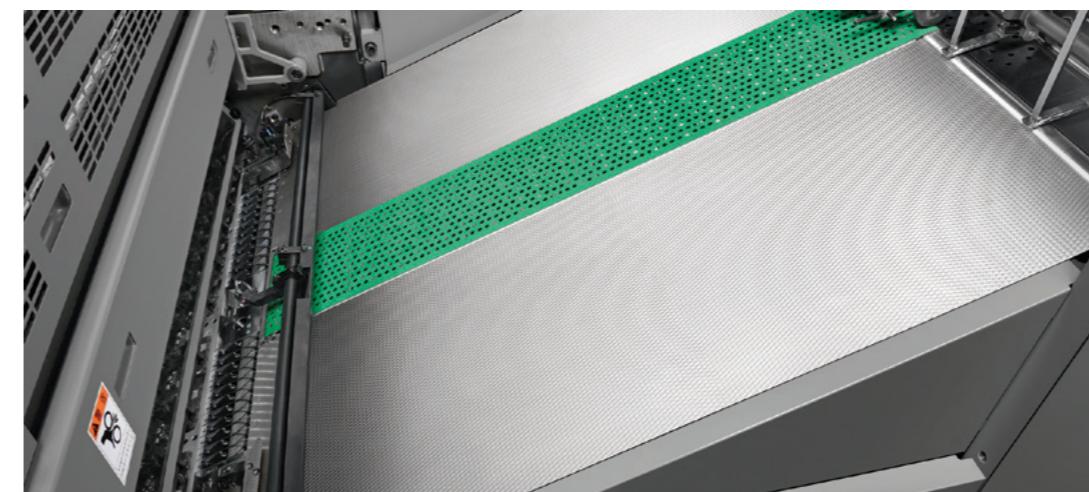
* Opcional

Impresión a alta velocidad y funcionamiento estable

La Lithrone G40 fue diseñada para ser una máquina de alto rendimiento capaz de alcanzar una alta productividad y calidad de impresión mediante un funcionamiento estable. Partiendo de la premisa de la estabilidad, se evaluaron desde cero los parámetros básicos de rendimiento para concentrar las tecnologías de Komori en la estabilidad de la alimentación y salida de pliegos. La Lithrone G40 fue desarrollada para ser una máquina de producción de nueva generación. Concretamente, el nuevo marcador con aspiradores de nuevo diseño, el tablero, registro y registro frontal ofrecen todo lo necesario para manejar una amplia gama de soportes de distinto espesor, desde hojas ultrafinas hasta cartulinas, permitiendo imprimir con fiabilidad absoluta a la máxima velocidad de 16.500 pliegos por hora. Además, la extensión de la función de control de seguimiento a alta velocidad para admitir velocidades de impresión más altas y los preajustes de control por aire (opcional) gestionados por el sistema KHS-AI con función de autoaprendizaje facilitan cambios de papeles muy eficientes, un factor crucial para trabajos de tiradas muy cortas de distintos productos impresos. Estas prestaciones permiten imprimir múltiples trabajos en distintas condiciones de impresión y garantizan un funcionamiento fluido. Además, los tiempos de preparación se acortan ostensiblemente gracias a la optimización de la alimentación y la salida de hojas, que se adapta al tamaño, espesor, tipo y dirección de fibra del papel, además de los preajustes de registro. La Lithrone G40 es capaz de manejar trabajos con plazos de entrega cortos, cada vez más frecuentes. En consecuencia, además de ser increíblemente versátil, garantiza una alta rentabilidad y una productividad excepcional. Es capaz de ofrecer el alto rendimiento que se exige a un socio a largo plazo para prosperar y triunfar en el mercado de la impresión del futuro.

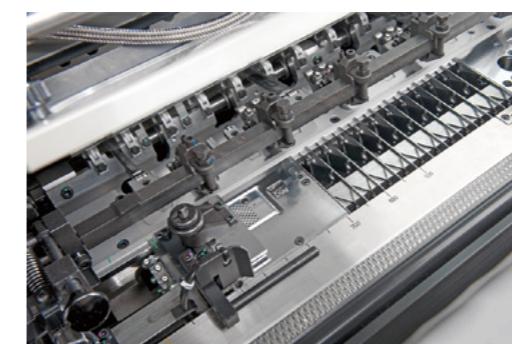


* El modelo de la foto incluye especificaciones opcionales



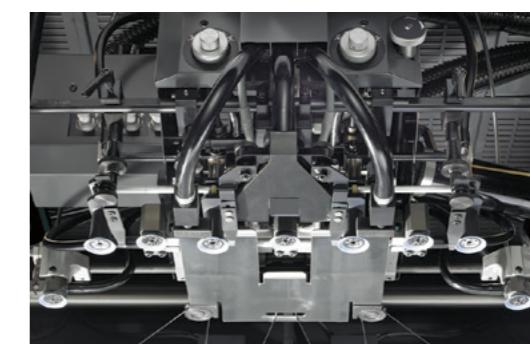
Mesa de marcar con cintas de aspiración

Un nuevo tablero con una cinta en el centro y la ausencia de cepillos o rodillos garantizan la alimentación de hojas estable y precisa sin importar la calidad o el tamaño del papel. Esto mejora la estabilización del comportamiento de la superficie de la hoja, el recorrido del papel y la precisión y la facilidad de manejo. Dado que la Lithrone G40 admite fácilmente hojas gruesas, se reduce el tiempo necesario para el cambio de tamaño de papel.



Guía lateral neumática y tacón frontal

Se utiliza un diseño de vacío para garantizar la precisión de las guías, lo que también constituye una solución a las marcas de rodillos. Además, es posible realizar fácilmente ajustes para adaptarse al tipo de papel durante la tirada. Mejora la estabilización del papel en el registro.



Cabezal de aspiración

El cabezal de aspiración mejora la separación de hojas y la alimentación estable a alta velocidad gracias a la ampliación del recorrido del elevador y a la disposición de la línea de ventosas.



Igualador lateral vinculado al tamaño de hoja

La salida de hojas se ha mejorado con una función de expansión/contracción del igualador lateral. Gracias a su adaptación al preajuste del tamaño de hoja, el igualador lateral se expande/contrae no sólo lateralmente sino también en el eje vertical, mejorando la alineación de los pliegos con distintos tamaños de hoja.



Salida

Como consecuencia de las mejoras en el carril y los cambios en el sistema de control por aire, el comportamiento de la hoja se estabiliza mediante la optimización de la forma. La estabilización del transporte de la hoja facilita una salida de pliegos muy estable a alta velocidad.

El alto rendimiento en la puesta a punto necesario para el éxito en el futuro.

Las tecnologías avanzadas de la serie de máquinas Lithrone S han sido probadas por usuarios de todos los segmentos del sector. El sistema puntero de puesta a punto rápida se ha integrado con todavía mayor calidad en la Lithrone G40.

La máquina emplea un gran número de dispositivos y sistemas automáticos para satisfacer con la más alta calidad las cada vez más variadas y complejas necesidades de la industria gráfica. El sistema de cambio de planchas totalmente automático sin doblado (Full-APC) ofrece una velocidad asombrosa ya que permite cambiar cuatro planchas en apenas 2 minutos y 20 segundos, y completar el cambio de trabajo en aproximadamente 7 minutos. Además, los procesos de limpieza de cauchos, cilindros de impresión y rodillos entintadores son totalmente automáticos y extremadamente sencillos: basta con pulsar un botón. Gracias a la aplicación del conocimiento y las tecnologías de Komori que enlazan los automatismos y los procesos, los tiempos de puesta a punto son mucho más cortos. Las prestaciones de puesta a punto de nueva generación de Komori no tienen parangón. Cuanto más se acortan las tiradas y los plazos de entrega, la capacidad de trabajar con precisión y eficiencia todo tipo de contenidos se convierte en un requisito indispensable en la industria gráfica. La Lithrone G40 es una máquina de producción que ofrece un rendimiento de primer nivel, capaz de dotar cualquier empresa de impresión de un gran potencial.

* Cuando se equipa con A-APC, el tiempo necesario para cambiar cuatro planchas es de aproximadamente 1 minuto y 25 segundos.

Lavado automático de cauchos*



Limpieza automática del rodillo entintador*



Limpieza automática del cilindro impresor*



Sistemas automáticos de limpieza

Limpieza eficiente y automática gracias a un programa de control automático. El sistema de limpieza automática de cauchos más rápido del mercado mejora gracias al uso de un tejido prehumedecido para el lavado de los cauchos y la limpieza del cilindro de presión. De este modo se acorta el tiempo de limpieza y también se protege el medio ambiente gracias al menor consumo de tejido. Los automatismos de Komori vinculan todos estos procesos para acortar considerablemente el tiempo de puesta a punto global. Además, la posición inferior de los sistemas de limpieza del cilindro impresor (que se pueden extraer fácilmente desde el lado de mando) facilita el cambio del tejido y mejora la comodidad de mantenimiento.



Full-APC sin doblado*

El nuevo sistema Full-APC no sólo es más rápido que los sistemas anteriores, sino que emplea una mordaza sin doblado, eliminando la necesidad de doblar las planchas y logrando que la carga y descarga de planchas sea más eficiente. El amordazado plano también mejora la precisión de registro y acorta los tiempos de preparación.



A-APC*

Cuando se equipa con el sistema de cambio de planchas automático asíncrono (A-APC), la puesta a punto en la Lithrone G40 se acorta sustancialmente, a sólo 1 minuto y 25 segundos para el cambio de planchas.

* Opcional



Foto: GL-440

* El modelo de la foto incluye especificaciones opcionales



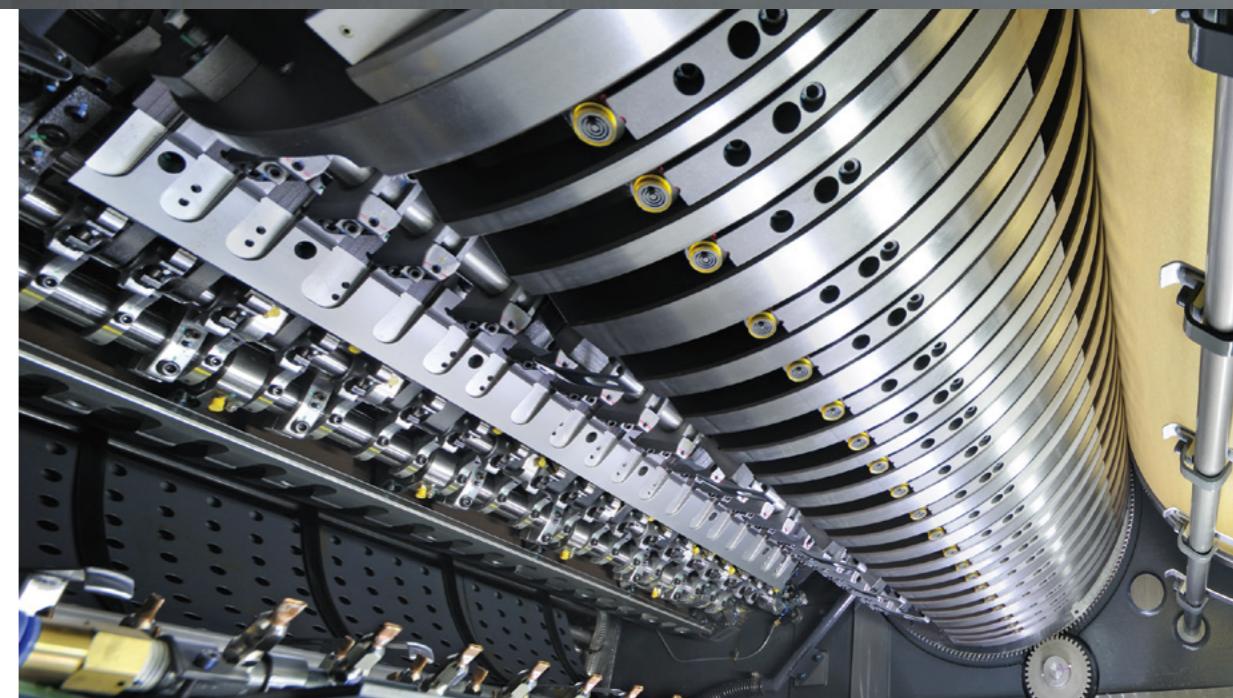
Foto: GL-840P

* El modelo de la foto incluye especificaciones opcionales

Alta eficiencia productiva y alto rendimiento de la impresión en una pasada

La Lithrone G40P hace posible la impresión a dos caras con alta calidad en una pasada y la impresión directa multicolor en una sola máquina. Está equipada con el mecanismo de retiración exclusivo de Komori compuesto por tres cilindros de doble diámetro: cilindro de impresión, cilindro de transferencia y cilindro de retiración. El sistema de transporte de hojas exclusivo de Komori —con transferencia de hojas sin tensión gracias a la configuración ideal de los cilindros y al control por aire de la unidad inferior— permite imprimir a dos caras a una velocidad de 15.000 pliegos por hora. El transporte estable de las hojas gracias al mínimo movimiento sumado, a un número menor de cambios de pinzas reduce los rasguños y corrimientos, disminuye el curvado, y al mismo tiempo garantiza una precisión de registro excepcional.

Además, distintos dispositivos y sistemas automáticos, entre los que se incluyen el sistema de control integrado KHS-AI, el sistema Full-APC sin doblado* y el movimiento lateral del tambor de succión en función de los preajustes de tamaño de hoja reducen la necesidad de papel de reserva para las tareas de preparación e impresión, y acortan los plazos de entrega. Su excelente rendimiento con papeles de alto gramaje imprimiendo a una o dos caras permite lograr una gran variedad de impactantes efectos de valor añadido mediante la aplicación de tintas especiales y barnices de sobreimpresión. La Lithrone G40 es una máquina con una flexibilidad inigualable que satisface distintas necesidades al más alto nivel. Maximiza las ventajas de la impresión en una pasada y logra ofrecer una calidad de impresión intachable con una productividad y una rentabilidad insuperables.



Tres cilindros de doble diámetro

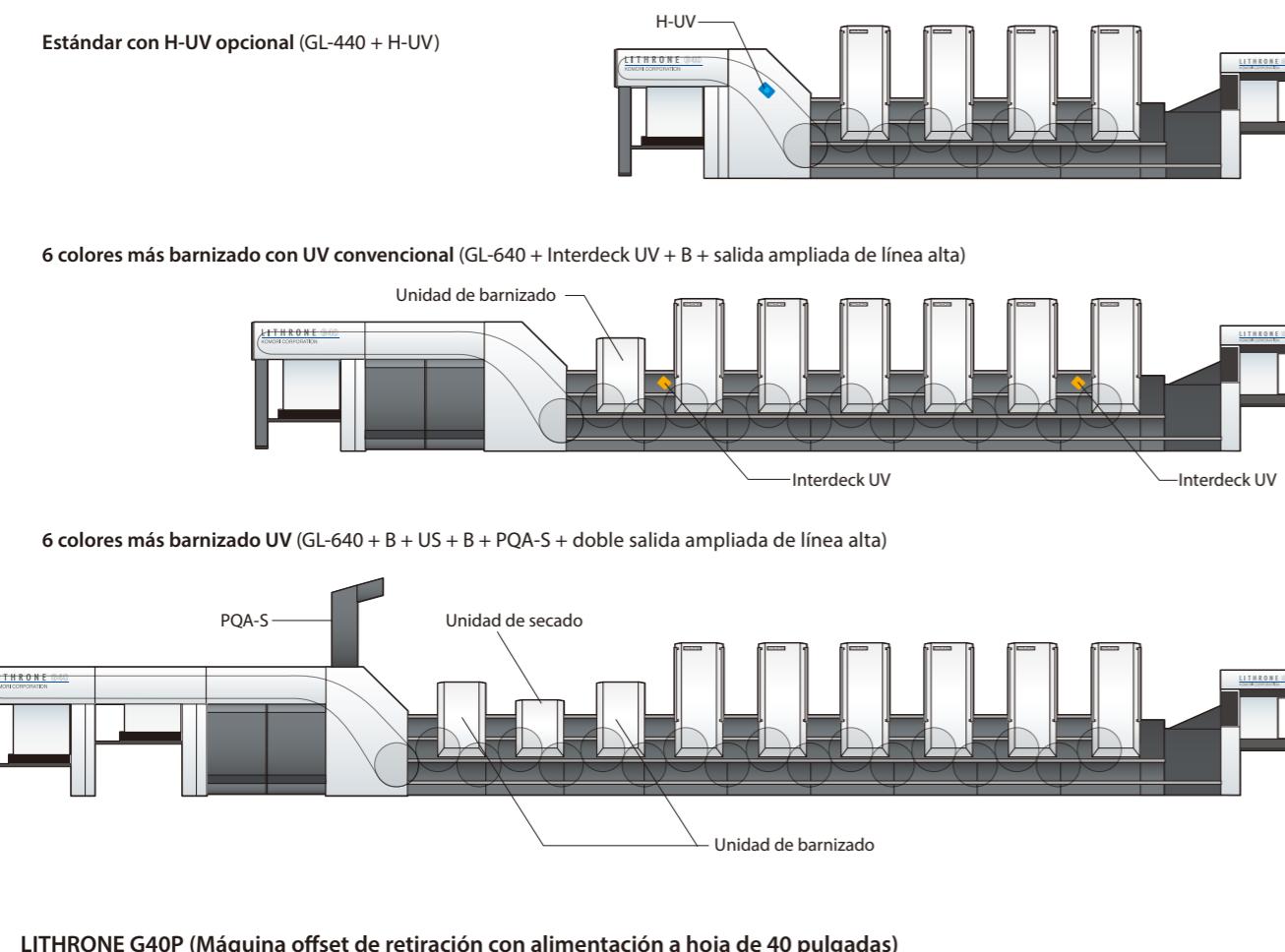
Configuración de cilindros de doble diámetro con cilindros de impresión, transferencia y retiración de doble diámetro.

* Opcional

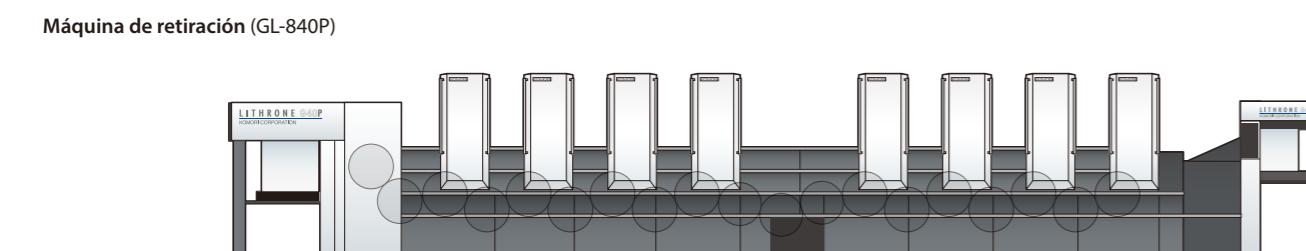
Gama personalizada y especificaciones

La Lithrone G40 permite imprimir a una pasada con una gran variedad de opciones y especificaciones, incluyendo tintas especiales, barnices de sobreimpresión y unidades de impresión UV. Configurar la máquina con una o varias torres de barnizado o secado hace posible la impresión de valor añadido para colmar un gran abanico de necesidades.

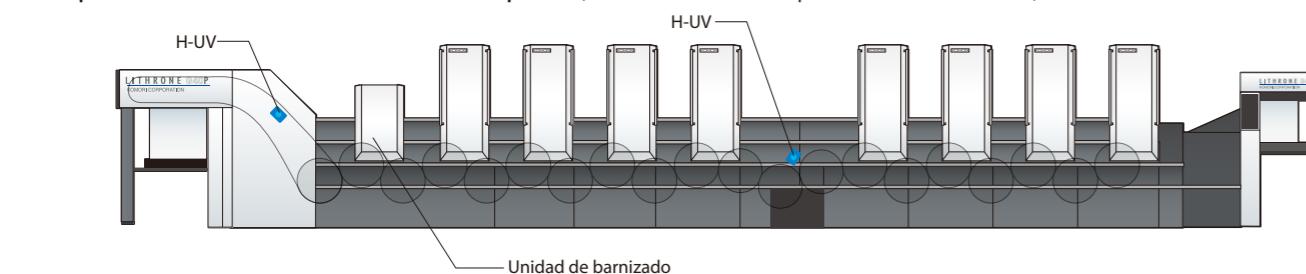
LITHRONE G40 (Máquina offset con alimentación a hoja de 40 pulgadas)



LITHRONE G40P (Máquina offset de retiración con alimentación a hoja de 40 pulgadas)



Máquina de retiración más barniz acuoso + H-UV opcional (GL-840P + B + salida ampliada de línea alta + H-UV)



Especificaciones

LITHRONE G40 Especificaciones (Máquina offset con alimentación a hoja de 40 pulgadas)

Modelo	GL-240	GL-440	GL-540	GL-640	GL-740	GL-840
Número de colores	2	4	5	6	7	8
Velocidad máx. de impresión	plh			16 500		15 000
Velocidad mín. de impresión	plh				3500	
Tamaño máx. del pliego	mm				720 x 1030	
Tamaño mín. del pliego	mm				360 x 520	
Área de impresión máx.	mm				710 x 1020	
Grosor del pliego	mm				0.04~0.8: Opción 0.06~1.0	
Tamaño de plancha	mm				800 x 1030	
Tamaño de caucho	mm				920 x 1040 - incluyendo barra de aluminio	
Altura de pila del alimentador	mm				1150	
Altura de pila de la salida	mm				1150	
Dimensions	Longitud (L) Anchura (W) Altura (H)	7585 3900 (5620 con caja de sopladores)*1 2153 (2634 con cubierta abierta)	9941 3900 (5620 con caja de sopladores)*1 2153 (2634 con cubierta abierta)	11 119 4050 (5620 con caja de sopladores)*2 2153 (2634 con cubierta abierta)	12 297 39 210 45 940	13 475 52 670 59 400
Peso	kg	19 020	32 480	39 210	45 940	52 670
		59 400				

*1 3790 [5530 - con caja de sopladores] con zócalo.

*2 3940 [5530 - con caja de sopladores] con zócalo.

* La configuración de la máquina puede ser de hasta 12 colores.

LITHRONE G40P Especificaciones (Máquina offset de retiración con alimentación a hoja de 40 pulgadas)

Modelo	GL-440P	GL-540P	GL-640P	GL-740P	GL-840P	GL-1040P
Número de colores	4	5	6	7	8	10
Velocidad máx. de impresión	plh			15 000		13 000
Velocidad mín. de impresión	plh				3500	
Tamaño máx. del pliego	mm				720 x 1030	
Tamaño mín. del pliego	mm				360 x 520	
Área de impresión máx.	mm				710 x 1020 (Una cara) 700 x 1020 (Dos caras)	
Grosor del pliego	mm				0.04 ~ 0.3 / 0.06 ~ 0.6	
Tamaño de plancha	mm				800 x 1030	
Tamaño de caucho	mm				920 x 1040 - incluyendo barra de aluminio	
Altura de pila del alimentador	mm				1450	
Altura de pila de la salida	mm				1380	
Dimensions	Longitud (L) Anchura (W) Altura (H)	13 854 3790 (5530 con caja de sopladores)	15 032 3940 (5530 con caja de sopladores)	16 210 2453 (2933 - con cubierta abierta)	17 388 54 170	18 566 61 250
Peso	kg	39 990	47 080	54 170	61 250	68 340
		82 520				

* La velocidad de impresión máxima puede variar en función de las condiciones de impresión.

* La longitud total de la LITHRONE G40P incluye los peldaños.

* El rendimiento y las cifras pueden no coincidir con estas especificaciones, que podrán ser modificadas para incorporar mejoras en el producto.

* Margen para ruedas de vacío en el reverso de la hoja necesario para la impresión a doble cara.

Nota:

Copyright © 2012 Komori Corporation, todos los derechos reservados. Todas las especificaciones descritas aquí corresponden a mayo de 2015. La velocidad de impresión máxima puede diferir de la descrita en esta especificación. Komori se reserva el derecho de cambiar las especificaciones de las máquinas sin previo aviso u obligación de modificar los equipos fabricados previamente. Debido a los cambios en el diseño, las especificaciones o accesorios opcionales y accesorios, la máquina entregada pueden diferir en apariencia y funcionamiento de lo descrito en este folleto. Las marcas y logotipos de Komori Corporation u otros que se utilizan en este folleto son propiedad de Komori Corporation o sus respectivos propietarios. Ningún contenido en este folleto garantiza por implicación, renuncia, impedimento legal u otro motivo, el derecho de uso de las marcas registradas indicadas en el folleto sin la autorización previa por escrito de Komori Corporation o el respectivo propietario.